

04.05. Freitag der 4. Osterwoche / petek 4. velikonočnega tedna

Hl. Florian, Märtyrer / Sv. Florian, mučenec
Um / ob 19.30 Uhr / uri Maiandacht / Šmarnice

05.05. Samstag der 4. Osterwoche / sobota 4. velikonočnega tedna

Hl. Godehard, Bischof von Hildesheim / Sv. Gotard, škof

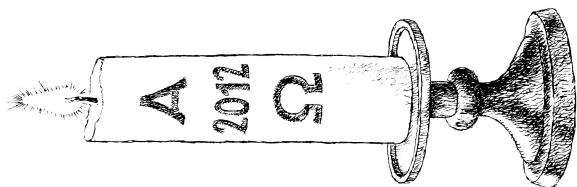
Florianiprozession nach Gallizien und dort in der Kirche hl. Messe um 19. Uhr

Florijanova procesija v Galicijo, kjer bo v cerkvi sv. maša ob 19. uri.

Um 17.30 Uhr auch Florianimesse in der Kirche St. Andrä in der Pfarre St. Philippen / Ob 17.30 sv. maša na čast sv. Florijanu v cerkvi sv. Andreja v šentlipški fari

06.05. 5. SONNTAG DER OSTERZEIT / 5. VELIKONOČNA NEDELJA

um/ob 8.30 Uhr / uri hl. Messe / sv. maša za/für: Sophie und Stanislaus Topar (111/12)



Pfarramt Sittersdorf – Župnijski urad Žitara vas

Pfarrprovisor / Župnijski upravitelj: Martin Horvat

Sittersdorf / Žitara vas 1, 9133 Miklauzhof / Miklavčevo

Tel. / Fax: 04237 / 2261 Handy: 0676 / 8772 8135

Internet: www.pfarre-sittersdorf.at oder www.zitaravas.at

E-Mail: kanzlei@pfarre-sittersdorf.at

Rein privat: martin.horvat@pfarre-sittersdorf.at

Kanzleistunden jeden Donnerstag von 17.00 bis 18.30 Uhr

Uradne ure vsak četrtek od 17.00 do 18.30 ure

Gesprächstermine mit Herrn Pfarrprovisor Martin Horvat können Sie über die Tel.Nr. 04237 2261 oder 0676 87728135 auch außerhalb der Kanzleistunden vereinbaren.



GÜLTIG: / VELJAVNO:

15.04.2012 – 06.05.2012

OSTERZEIT / VELIKONOČNI ČAS

Dragi žitrajski farani!

Lepo smo praznovali velikonočne praznike. Vsa liturgija skupaj s pevci, mladimi in starejšimi nas je vodila k odprtemu grobu, v Jezusovo vstajenje. Tudi številčno se nas je veliko zbiralo pri liturgiji velikonočnega tridnevja. Moram povedati kot župnijski upravitelj, da sem na Veliki petek pričakoval več ljudi. Morda bo naslednje leto tudi na Veliki petek več ljudi, kot je bilo letos?!

Najlepše se zahvaljujem Mešanemu cerkvenemu pevskeemu zboru in Mladinskemu pevskeemu zboru Žitara vas za lepo petje in sodelovanje pri bogoslužju; mežnarju in pevovodju Jozeju Starzu za solo petje in za vse, kar je pripravljal in pospravljajal v cerkvi; bralcem; ministrantom; družini Karla in Rosi Hren za čudovito podarjeno velikonočno svečo in vsem, ki ste v velikem tednu prihajali k bogoslužju.

Najlepša hvala tudi vsem, kar ste kupili in darovali na velikonočnem bazarju. Hvala tudi vsem, ki ste pripravili bazar. Čisti zaslužek 470 € bomo uporabili za pastoralno delo mladih v fari.

Na koncu se lepo tudi zahvaljujem mladini, ki deluje v organizaciji Deželna mladina Žitara vas, za čudoviti 11 metrov dolg presenc, ki smo ga blagoslovili na cvetno nedeljo.

Dragi mladi prijatelji, vesel in ponosen sem na vas, da vam je uspelo narediti največji presenc na Koroškem.

Veselim se, da bo med nami na 4. velikonočno nedeljo mariborski pomožni škof dr. Jožef Smej. Škof dr. Jožef Smej je doma iz Bogojine, blizu Moravskih Toplic v Prekmurju. Bil je 21 let kaplan in župnik v Murski Soboti. Od leta 1983 pa pomožni škof v Mariboru. 15. februarja 2012 je obhajal 90. rojstni dan. Ker je zelo povezan z našim provizorjem, je želel enkrat pred svojo smrtjo še priti v Žitara vas in tukaj imeti sv. mašo.

Vabimo vas, da radi pridete k sv. maši ob 10. uri.

Naj velikonočni prazniki duhovno bogatijo naše vsakdanje življenje.

Martin Horvat, župnijski upravitelj

Liebe Angehörige der Sittersdorfer Pfarre!

Die Osterfeiertage haben wir würdig gefeiert. Die gesamte Oster-Liturgie, unterstützt durch den Gesang unserer jungen und älteren Sänger, hat uns zum offenen Grab geführt, zu Jesu Auferstehung. Zu den liturgischen Feiern der Karwoche haben wir uns in guter Zahl versammelt. Doch muß ich als Pfarrprovisor zum Ausdruck bringen, Dass ich am Karfreitag mehr Menschen in der Kirche erwartet habe. Ich hoffe, Dass im nächsten Jahr die Karfreitags-Liturgie besser besucht sein wird als heuer?!

Ein Vergelt`s Gott möchte ich aussprechen:

- dem gemischten Kirchenchor und dem Jugendchor Sittersdorf für das schöne Singen und Mitwirken bei den Gottesdiensten
- dem Messner und Chorleiter Josef Starz für das Solo-Singen und die österliche Gestaltung der Kirche
- den Lektoren
- den Ministranten
- der Familie Karl und Rosi Hren für die wunderbare Osterkerze
- und allen, die Sie in der Karwoche zu den Gottesdiensten gekommen sind.

Ein Vergelt`s Gott aber auch allen für das Interesse und die finanziellen Beiträge am **Oster-Basar** und all jenen, die für den Basar gebacken, gebastelt und Palmbuschen gebunden haben. Den Reinerlös von **EUR 470** werden wir für die Kinder- u. Jugendpastoral verwenden.

Zum Abschluss möchte ich mich noch bei der Landjugend Sittersdorf für den wunderbaren, 11 m langen, Palmbuschen bedanken, den wir am Palmsonntag gesegnet haben.
Liebe jungen Freunde, ich bin glücklich und stolz auf Euch, dass es

01.05. Dienstag der 4. Osterwoche / torek 4. velikonočnega tedna

Hl. Josef der Arbeiter / sv. Jožef delavec

02.05. Mittwoch der 4. Osterwoche / sreda 4. velikonočnega tedna

Hl. Athanasius, Bischof von Alexandrien, Kirchenlehrer / Sv. Atanazij, škof in cerkveni učitelj

Um/ob 19.00 Uhr/ uri hl. Messe / sv. maša za / für: Peter Markowitz (365/11)

Ab / od 9.00 Uhr / ure dalje – Krankenbesuche - bitte melden; obisk bolnikov-prosim javite!

03.05. Donnerstag der 4. Osterwoche / četrtek 4. velikonočnega tedna

Hl. Philippus und hl. Jakobus, Aposteln / Sv. Filip in Jakob, apostola

Um 19.00 Uhr beginnen wir gemeinsam um geistliche Berufe zu beten. Es sind alle Gläubigen und Priester aus dem Dekanat Eberndorf eingeladen. Die Hl. Messe wird von einem Priester aus dem Dekanat gefeiert.

Ob 19. uri bomo začeli moliti rožni venec za duhovne poklice. K molitvi so povabljeni verniki in duhovniki iz dekanije Dobrla vas. Sv. mašo bo vodil eden izmed duhovnikov iz dekanije.

Um/ob 19.30 Uhr/uri hl. Messe / sv. maša za / für: Anna Hobel (137/11); na čast Marijnemu in Jezusovemu Srcu in za žive in rajne združene sestre (94/12);

Maiandacht: Zu Beginn der Hl. Messe beten wir im Monat Mai die Marien-Litanei. Zwanzig Minuten vor der Hl. Messe beten wir zusammen den Rosenkranz.

An Dienstagen und Freitagen feiern wir Maiandacht mit Rosenkranz und Marien-Litanei jeweils um 19.30 Uhr.

Šmarnice: Pred vsako sv. mašo, v mesecu maju, bomo skupaj zmolili Marijine litanije. Dvajset minut pred sv, mašo bo molitev rožnega venca. Ob torkih in petkih bodo šmarnice, skupaj z rožnim vencem in Marijinimi litanijami, ob 19.30 uri.

Um/ob 19.00 Uhr / uri Markova procesija **od križa v Klančah do cerkve, kjer bo sv. maša po namenu procesije /**
Markusprozession **nach Glantschach mit anschließender hl. Messe**

26.04. Donnerstag der 3. Osterwoche / četrtek 3. velikonočnega tedna

Um/ob 19.00 Uhr/ uri hl. Messe / sv. maša za / für: Rudolf Tazoll (48/11)

27.04. Freitag der 3. Osterwoche / petek 3. velikonočnega tedna

Hl. Petrus Kanisius, Ordenspriester, Kirchenlehrer

28.04. Samstag der 3. Osterwoche / sobota 3. velikonočnega tedna

Hl. Peter Chanel, Priester, erster Märtyrer in Ozeanien / Sv. Peter Chanel, duhovnik in mučenec (1803-1841)

Um/ob 19.00 Uhr/ uri hl. Messe / sv. maša za / für: Eltern Toplitsch, Söhne u. Hausverstorbene (112/12); Rudolf Harisch (263/11)

29.04. 4. SONNTAG DER OSTERZEIT / 4. VELIKONOČNA NEDELJA

um/ob 10.00 Uhr / uri hl. Messe / sv. maša za/für: Hildegard Jernej (30-Tag) (116/12); Florian Urban (158/11); Brigitte Jagoutz (240/11); Anna Mischitz (210/11)

Heute ist Weltgebetstag für geistliche Berufe / danes je nedelja duhovnih poklicev

Spende bei der Hl. Messe: Priesterseminar

Darovanje pri sv. maši: za bogoslovno semenišče

30.04. Montag der 4. Osterwoche / ponedeljek 4. velikonočnega tedna

Hl. Pius V., Papst / Sv. Pij V., papež

Euch gelungen ist, den größten Palmbuschen Kärntens zu binden.

Wir freuen uns, Dass am 4. Ostersonntag, den 29 April der Marburger Weihbischof Dr. Jožef Smej unter uns sein wird. Der Bischof Dr. Jožef Smej war in Bogojina nahe Moravske Toplice/Prekmurje zu Hause. Er war 21 Jahre Kaplan sowie Pfarrer in der Stadt Murska Sobota. Seit dem Jahr 1983 aber Weihbischof in Maribor. Am 15. Februar 2012 hat er seinen 90. Geburtstag gefeiert. Da er sich mit mir sehr verbunden fühlt, möchte er einmal vor seinem Tod hierher nach Sittersdorf kommen und hier Hl. Messe feiern.

Ich möchte Sie einladen, an dieser Hl. Messe um 10 Uhr gerne teilzunehmen.

Dass die Oster-Feiertage unser Alltags-Leben geistlich bereichern mögen, das wünscht Ihnen

Martin Horvat, Pfarrprovisor

15.04. 2. SONNTAG DER OSTERZEIT - WEIßER SONNTAG / 2. VELIKONOČNA NEDELJA - BELA NEDELJA

um/ob 10.00 Uhr / uri hl. Messe / sv. maša za/für: Josef Tazoll, daruje družina Grajžl iz Velenja (97/12); Maria Starz (6/12); Helga und Emil Smolnig und Franz Drobil (105/12)

Es singt der Kirchenchor, an der Orgel Angela Tomanič / Poje cerkveni pevski zbor, na orglah Angela Tomanič

16.04. Montag der 2. Osterwoche / Ponedeljek 2. velikonočnega tedna

17.04. Dienstag der 2. Osterwoche / Torek 2. velikonočnega tedna

18.04. Mittwoch der 2. Osterwoche / Sreda 2. velikonočnega tedna

Um/ob 19.00 Uhr/ uri hl. Messe / sv. maša za / für: Eltern: Anna u. Johann Pasterk (108/12);

19.04. Donnerstag der 2. Osterwoche/Četrtek 2. velikonočnega tedna

Hl. Leo IX, Papst / Sv. Leon IX, papež

Um/ob 19.00 Uhr/ uri hl. Messe / sv. maša za / für: Stanislaus Patschnig (405/10)

20.04. Freitag der 2. Osterwoche / Petek 2. velikonočnega tedna

Srečanje ministrantov iz Žitare vasi in Šent Lipša v šentlipškem farovžu ob 16.30 uri / Das Treffen der Ministranten aus Stittersdorf und St. Philippen findet im Pfarrhaus in St. Philippen um 16.30 Uhr statt.

21.04. Samstag der 2. Osterwoche / sobota 2. velikonočnega tedna

Hl. Konrad von Parzham, Ordensbruder / sv. Konrad iz Parzhama, redovnik

Hl. Anselm, Bischof / Sv. Anselm, škof

Um/ob 19.00 Uhr/ uri hl. Messe / sv. maša za / für: Johann, Johanna in Mirko Micheutz in h.p. (10/12); Helga Stuller, Elisabeth u. Vizenz Stuller (91/12); Theresia und Franz Bäck (174/11)

Das **Treffen der Schulkinder mit den Firmlingen** findet am **Samstag, den 21.4. von 14:00 bis 17:00 im Pfarrhof** statt. Geplant sind Spiele, **Bastelarbeiten für den Muttertag** und Aktivitäten im Freien / Srečanje šolarjev z birmanci, bo od 14. do 17. ure. V načrtu so ročna dela za materinski dan in aktivnosti na prostem.

22.04 3. SONNTAG DER OSTERZEIT / 3. VELIKONOČNA NEDELJA

um/ob 10.00 Uhr / uri hl. Messe / sv. maša za/für: Wilhelm Logar (49/12); Adolf Wicher (110/12); Peter Setz (Jahrestag) und Barbara Setz (114/12);

Na tretjo velikonočno nedeljo se bomo Bogu zahvalili za vse delo, ki so ga opravili člani Farnega sveta v žitrasjki fari v zadnji perijodi od leta 2007–2012. Hkrati bomo Vsemogočnega prosili, naj blagoslavlja vse delo članov Farnega sveta v novi perijodi od 2012-2017. Zato vabimo k 10. sv. maši vse člane Farnega sveta, ki so delovali v zadnji perijodi in vse, ki ste bili potrjeni

za članstvo v novem Farnem svetu na konstitutivni seji, dne 29. marca 2012.

Am 3. Ostersonntag werden wir Gott dem Herrn für die Arbeit, die der Pfarrgemeinderat in der abgelaufenen Periode von 2007-2012 für die Pfarre geleistet hat, danken.

Gleichzeitig werden wir den Allmächtigen bitten, er möge das Wirken der Mitglieder des Pfarrgemeinderates und all ihre Arbeit auch in der neuen Periode von 2012-2017 segnen. Deshalb sind alle Mitglieder des Pfarr-gemeinderates, sowohl jene, die in der vergangenenn Periode gearbeitet haben als auch jene, die bei der konstituierenden Sitzung am 29 März 2012 als Mitglieder des neuen Pfarrgemeinderates bestätigt wurden, zur Hl. Messe um 10 Uhr herzlich eingeladen.

V nedeljo, **22. aprila, bo ob 19, uri koncert velikončnih pesmi v cerkvi v Št. Primožu.** Vabim vas, dragi farani v svojem imenu in v imenu mešanega cerkvenega pevskega zbora, da bi radi prišli na koncert. Slišali bomo mnoge velikonočne pesmi, tiste, ki so nam znane in mnoge, ki jih ne poznamo.

Am 22 April um 19 Uhr findet in der Kirche St. Primus ein Konzert mit Oster-Liedern statt.

Liebe Pfarrangehörige in meinem und im Namen unseres gemischten Kirchenchores sind Sie zur Teilnahme an diesem Konzert hrzlich eingeladen. Wir werden viele österliche Lieder hören, solche die uns geläufig sind, aber auch viele solcher, die wie nicht kennen

23.04. Montag der 3. Osterwoche / ponedeljek 3. velikonočnega tedna

Hl. Adalbert, Bischof / Sv. Vojteh, škof

24.04. Dienstag der 3. Osterwoche / torek 3. velikonočnega tedna

Hl. Fidelis von Sigmaringen, Ordenspriester u. Märtyrer / Sv. Fidelis iz Sigmaringena, duhovnik in mučenec

25.04. Mittwoch der 3. Osterwoche / sreda 3. velikonočnega tedna

Hl. MARKUS, Evangelist / SV. MARKO, evangelist